



« Ricordando in questo giorno particolarmente felice le fatiche di venticinque anni, voglio ringraziare tutti coloro che si sono con me adoperati affinché la Tartarini potesse affermare la propria produzione »

« *On this particularly happy day, when we remember the twenty-five years of painstaking effort, I would like to thank everyone who has worked with me to make Tartarini production successful* »

Aleardo Tartarini - 1966

**La via naturale  
per l'ambiente pulito**

**The natural way for  
clean environment**



# La storia Our history



**Il privilegio di nascere con una  
consolidata esperienza**

**The privilege of being born  
with consolidated experience**



La società per azioni Tartarini Auto si costituisce nel 2000 e affonda le proprie radici in un lungo e prestigioso passato.

La sua storia e i suoi prodotti sono il frutto dell'esperienza sviluppatasi all'interno della Divisione Auto di OMT Tartarini, fondata nel 1941, dal capostipite della famiglia, Aleardo Tartarini.

Investire risorse nello sfruttamento del gas naturale: fu questa la geniale intuizione del fondatore. L'idea si sviluppa in un contesto storico in cui l'utilizzo di energie alternative rappresentava una nuova possibilità di sviluppo per l'industria automobilistica italiana, in lenta ripresa al termine del secondo conflitto mondiale.

*Tartarini Auto Limited was established in the year 2000 but its roots lie in a long and esteemed past.*

*Its history and its products are the outcome of experience that has matured within the Auto Division of OMT Tartarini, which was founded in 1941 by the family founder, Mr. Aleardo Tartarini.*

*Investing resources in exploiting natural gas: this was the intuitive genius of the founder.*

*The idea developed in the days when the use of alternative energy represented a new possibility of development for the Italian car industry, which was slowly recovering at the end of the Second World War.*



«L'immaginazione è l'aquilone che vola più in alto di ogni altro»

«Imagination is a kite that flies the highest»

Lauren Bacall



Un'intuizione di grande respiro e di sapiente visione strategica che, nell'arco di sessant'anni, ha trasformato una piccola realtà artigianale, caratterizzata da un forte spirito pionieristico, in una società dinamica e moderna.

La Tartarini Auto, oggi, rappresenta un significativo punto di riferimento per la ricerca tecnologica dedicata all'utilizzo dei carburanti alternativi.

Negli anni novanta la conduzione dell'impresa passa nelle mani di Roberto Tartarini che, animato dallo stesso spirito di intraprendenza del padre, ne raccoglie l'eredità e rilancia la sfida. Sotto la nuova guida l'azienda s'impegna in ambiziosi progetti relativi alla tecnologia automobilistica più avanzata.

Forte di un prestigioso passato la Tartarini Auto festeggia il giro di boa di fine secolo, passando il testimone dell'azienda a Michele Tartarini, che con rinnovata passione e professionalità, supportato dall'esperienza paterna, sta proiettando l'azienda verso un futuro sempre più ambizioso.

*This challenging and strategically skilful intuition has, over sixty years, transformed a small company of skilled engineers, which was characterised by a strong pioneering spirit, into a dynamic and modern business.*

*Tartarini Auto currently represents a significant reference point for technological research dedicated to the use of alternative fuels.*

*In the nineties the company management passed to Mr. Roberto Tartarini who, driven by the same skilful business spirit as his father, took on the inheritance and accepted the challenge. Under his guidance the company is heavily involved in ambitious projects relative to more advanced vehicle technologies.*

*Backed-up by an esteemed past Tartarini Auto is currently celebrating the end-of-century turning point, handing the company management over to Mr. Michele Tartarini, who with renewed passion and skill, assisted by his father's experience, is projecting the company towards an ever ambitious future.*

# L'azienda The company



La sede Tartarini Auto Spa, di Castel Maggiore, occupa uno stabilimento tecnologicamente all'avanguardia che si estende su una superficie di 15 mila mq.

Lo staff tecnico, produttivo, amministrativo e commerciale è organizzato secondo le più moderne e flessibili tecniche di gestione.

La capillare rete distributiva, assicura la presenza del prodotto su tutti i mercati.

Attraverso un'assistenza specialistica si garantisce la massima soddisfazione della clientela.

*The head office of Tartarini Auto Spa in Castel Maggiore is established in a technologically modern factory that covers an area of 15 thousand square meters.*

*The engineering, production, accounting and sales staff members are organised according to the most modern and flexible of management techniques.*

*The widespread distribution network ensures that the product is available on all markets through a specialised service that guarantees total customer satisfaction.*

**Dinamismo e professionalità  
con un solo obiettivo: essere leader**

**Dynamism and skill with just one objective:  
to be leader**

«Ho sempre creduto che ogni collaboratore in senso lato abbia un valore intrinseco diverso da quello degli altri e che si possa ottenere il meglio soltanto qualora si sia capaci di armonizzare i valori di ciascuno reciprocamente non su un piano gerarchico, ma su un piano di intesa comune per il raggiungimento di uno scopo comune»

*«I have always believed that each collaborator, broadly speaking, has an intrinsic value different to that of others and that the best can only be achieved if the values of each can be mutually harmonised, not at a hierarchic level but at an intense mutual level in order to reach a mutual target»*

Aleardo Tartarini

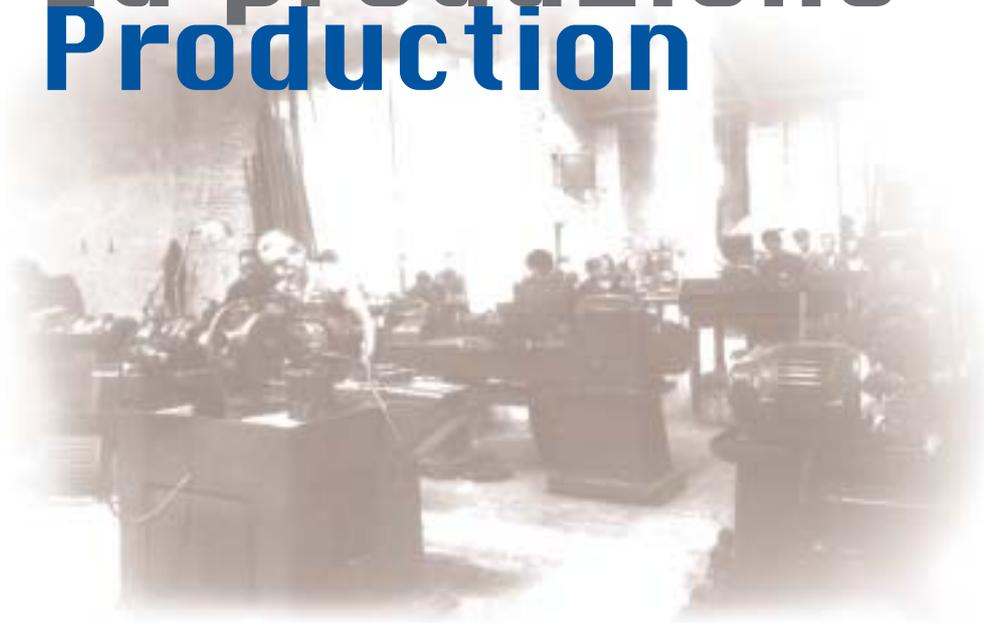


Lavorare sugli obiettivi è lo scopo comune di ogni collaboratore: solo così il lavoro di tutti si armonizza e porta al risultato finale. Questo sistema produttivo e organizzativo, insieme con la qualità dei prodotti Tartarini Auto, ha favorito la costante ascesa della società e garantito il mantenimento della posizione di leadership nel mercato mondiale del gas.

*To work on the objectives is the mutual target of each staff member: only this way will the group effort be harmonised and lead to the final result.*

*This production and organisational system, together with the esteemed quality of Tartarini Auto products, has favoured the constant growth of the company and has ensured that the leadership over the worldwide gas market is maintained.*

# La produzione Production



L'occhio puntato alle esigenze del mercato e alle sue sensibili variazioni. Solo questa attenzione costante ha permesso all'apparato produttivo di rispondere, in tempo reale, alle richieste della clientela, riuscendo a soddisfare grandi ordinativi, oltre a piccole produzioni personalizzate.

*Foreseeing the requirements of the market and its continuing changes. This constant vigilance has enabled the production department to meet customer requirements in real time, satisfying large orders and also small customised ones.*

**La perfezione del risultato:  
una questione di controllo**

**Perfect results:  
a matter of control**

«È mio vanto che ogni pezzo, ogni articolo che produco sia lavorato bene e sia robusto, e che nessuno debba trovarsi nella necessità di sostituirlo. Ogni buona automobile dovrebbe durare quanto un buon orologio»

*«I may boast that each piece and article that I produce is perfectly manufactured and reliable and should not require replacement. A good car should last as long as a good watch»*

H. Ford



Il valore della flessibilità è un principio cardine dell'organizzazione interna ed è proprio quello che permette alla Tartarini Auto di differenziare e rinnovare costantemente la produzione.

La qualità del prodotto e quindi la perfezione del risultato sono garantiti dal controllo finale.

Il momento dell'analisi e dell'accertamento, all'interno del sistema produttivo Tartarini Auto, è affidato alle stazioni di collaudo a fine linea, che decretano la validità delle procedure e quindi la marcatura di ogni singolo prodotto.

La durata di un sistema a gas, così come quella di un buon orologio, è determinata dalla perfezione di ogni singolo ingranaggio.

*The importance of flexibility is a major principle of the company organisation and it is what actually enables Tartarini Auto to be distinguished from rivals and to constantly innovate its production.*

*The quality of the product and therefore the perfect result is guaranteed by ultimate testing. In-house analysis and inspection of the Tartarini Auto production system is entrusted to end-of-line testing stations, which validate the procedures and finally mark the individual product.*

*The reliability of a good gas system, likewise for that of a good watch, is assured by the perfection of each component.*

# I prodotti The products



Ogni prodotto è il riflesso del suo creatore, la sua fantasia, il suo ingegno, in una parola la sua arte. Ogni prodotto Tartarini Auto è il frutto della ricerca indirizzata al raggiungimento dei più alti standard qualitativi e di sessant'anni di esperienza, professionalità e tecnologia avanzata. Per questo la produzione Tartarini Auto sia Gpl che Metano, consente la soddisfazione di ogni tipo di esigenza per ogni tipo di motorizzazione: dal prodotto tradizionale adatto per auto a carburatore,

**I nostri prodotti: frutto di una tecnologia intelligente**

**Our products: the result of intelligent technology**



fino ai sistemi elettronici, usati nelle ultime generazioni di vetture ad iniezione, ed iniezione catalizzate.

*Each product reflects its creator, his imagination, skill and in one word his "Art". All Tartarini Auto products are the outcome of research carried out in the aim to reach the highest of quality standards and also sixty years of experience, skill and advanced technology.*

*For this reason, the LPG and CNG products manufactured by Tartarini Auto meet all types of requirements for all types of vehicles: from the traditional product suitable for carburettor vehicles through to electronic systems, used in the last generation of injection and catalyst injection vehicles.*

"Il mezzo più sicuro per servire il proprio tempo è quello di sorpassarlo"

*"The surest way of utilising your own time is that of surpassing it"*

J. Caillaux



Sono nati così i sistemi "Etagas" e "Sequenziale fasato", i risultati più brillanti della ricerca Tartarini Auto e dell'impegno nella sperimentazione di nuove soluzioni: realizzati nella doppia versione Gpl e Metano. I sistemi "Etagas" e "Sequenziale fasato", sono stati omologati rispetto alle attuali normative europee, sia in merito al prodotto che in merito alle più restrittive norme di inquinamento, Euro 3 ed Euro 4.

Tali sistemi consentono inoltre, la trasformazione di vetture dotate di sistema OBD, con la minima differenza di prestazioni, affidabilità, risparmio energetico e, quindi, minore inquinamento.



Thus the "Etagas" and "Sequential" systems have been conceived, being the brilliant results of research carried out by Tartarini Auto and following the experimentation of new solutions: manufactured in the double LPG and CNG version. The "Etagas" and "Sequential" systems have been homologated in compliance with current european standards, both in terms of the product and in terms of the very strict pollution norms, Euro 3 and Euro 4. These systems can also be used to convert vehicles equipped with OBD system, with minimal difference in performance, being extremely reliable and offering great energy savings and therefore much less pollution.

# Ricerca e sviluppo Research and development



Teoria e prassi determinano ogni successo.

La ricerca di nuove tecnologie e lo sviluppo di sistemi all'avanguardia nel settore automobilistico, hanno portato alla nascita della moderna Divisione di Ricerca e di Sviluppo per l'esecuzione dei test più evoluti.

Il patrimonio di conoscenze, acquisito in tanti anni, è stato investito, al suo interno, per dare nuova linfa al prodotto Tartarini Auto: dall'analisi dei risultati ottenuti si gettano le basi per il futuro.

*Theory and practice determine each success. Research of new technologies together with the development of modern systems in the car manufacturing sector have brought about the conception of the advanced Research and Development Division who are involved in sophisticated testing activities.*

*The inherited experience acquired over many years has been invested within the company to inject new spirit into the Tartarini Auto product: from the analysis of the results obtained the foundations are cast for the future.*

**Ogni prova superata è una  
sfida vinta**

**Each test passed is a  
challenge won**

"L'invenzione è il termine della ricerca"

"Invention is the product of research"

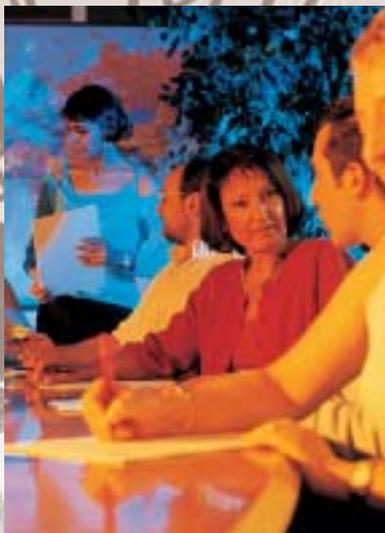
J. W. Goethe



Nell'ambito della ricerca e sviluppo con l'ausilio di una moderna sala esperienza, vengono simulate le condizioni di funzionamento su strada e quindi perfezionate le strategie di calibrazione delle centraline elettroniche che sono il cuore dei sistemi ad iniezione; settore nel quale la Tartarini Auto ha ottenuto i più alti riconoscimenti di omologazione e certificazione in campo internazionale.

*With the capability of modern experimentation the research and development department simulate the operational conditions on the road and then perfect the fuel adjustment strategies of the electronic control unit, which is the heart of the injection systems. This is the sector in which Tartarini Auto has obtained the most highly acknowledged homologations and certifications at an international level.*

# I mercati The markets



L'ingegno può condurre lontano e superare qualsiasi confine.

La brillante intuizione di Aleardo Tartarini si è trasformata da subito in un prezioso bagaglio di conoscenze che ha contribuito allo sviluppo del mercato del gas naturale come energia alternativa.

La Tartarini Auto partecipa, oggi, attivamente all'interno di organismi sovranazionali che tutelano gli interessi del settore Gpl e del metano per autotrazione; partecipa inoltre, alla ricerca di tecnologie avanzate, realizzando importanti progetti in numerosi Paesi.

*Genius can lead you far and beyond any boundary. The brilliant intuition of Mr. Aleardo Tartarini immediately turned into a precious package of skill, which contributed in the development of natural gas as an alternative energy.*

*Tartarini Auto currently participates actively in international organizations that safeguard the interests of the LPG and CNG automotive sector. It also takes part in researching advanced technologies, realising important projects in many countries.*

**Guardare lontano  
per conquistare il mondo**

**Looking ahead to conquer  
the world**

“Il gas naturale (...) era una fonte di energia tanto grande che mi sembrava un delitto non utilizzarla saggiamente”

“Natural gas (...) was such an enormous source of energy that I thought it was a crime not to use it wisely”

Aleardo Tartarini



Attualmente la Tartarini Auto vanta una capillare rete distributiva, arricchita dalla presenza di proprie officine autorizzate su ogni segmento del mercato. La Tartarini Auto è leader mondiale del settore e consolida il proprio prestigio grazie ad importanti collaborazioni con costruttori automobilistici quali Fiat Turchia Tofas, Fiat Auto Polonia, Fiat France, Fiat India, Land Rover e Rover. Essere leader significa garantire l'assistenza sempre e ovunque: per questo grazie ad un servizio telefonico e informatico il personale Tartarini segue costantemente e direttamente la clientela risolvendo, in tempo reale, qualsiasi problema.

*Tartarini Auto currently boasts a widespread distribution network, enriched by the presence of its own authorised dealer workshops in every segment of the market. Tartarini Auto is the worldwide leader of the field and consolidates its major position thanks to the crucial collaboration with car manufacturers such as Fiat Turkey Tofas, Fiat Auto Poland, Fiat France, Fiat India, Land Rover and Rover. Being a leader means to guarantee assistance when required always and everywhere. For this reason, thanks to a telephone and Internet service, Tartarini personnel constantly and directly provide back-up to the customer, ensuring solutions to all problems in real time.*

# La comunicazione Communication



Una storia aziendale si racconta sempre attraverso la comunicazione: il dialogo costante tra l'azienda e il mercato con le sue richieste e le sue problematiche. Un rapporto che per noi non si è mai interrotto. Abbiamo raggiunto il successo, grazie all'impegno tecnologico e alla ricerca costante sul prodotto, confidando, da subito, nel valore della comunicazione e investendo cospicue risorse nella diffusione del marchio e dell'identità aziendale. Queste strategie hanno permesso di rapportarci con i nostri interlocutori con alto valore professionale, anticipando in molti casi le loro aspettative.



*The history of a company is always narrated through communication: constant communication between the company and the market with its requirements and problems. A relationship that we have never neglected. Our success is the result of technological commitment, constant research of the product, early*

*realisation of the importance of communication and investment of many resources in promoting the trademark and the company identity. These strategies have allowed us to relate with our customers skilfully and in many cases we have been able to anticipate their expectations.*

**Il futuro di un'idea vincente  
The future of a winning idea**

## RIDUTTORE VAPORIZZATORE PER GAS LIQUIDO PER USO AUTOTRAZIONE



Modello a 200 Litri  
 1994-1995  
 1996-1997  
 1998-1999  
 2000-2001  
 2002-2003  
 2004-2005  
 2006-2007  
 2008-2009  
 2010-2011  
 2012-2013  
 2014-2015  
 2016-2017  
 2018-2019  
 2020-2021  
 2022-2023  
 2024-2025



# TARTARINI

S.p.A. - VIA MANTOVANA 100 - BOLOGNA - ITALIA  
 OFFICINE MECCANICHE - BOLOGNA - ITALIA



IMPIANTI PARTICOLARMENTE STUDIATI PER OGNI TIPO DI VETTURA



VASTA RETE DI ASSISTENZA IN ITALIA E IN EUROPA - 30 ANNI DI ESPERIENZA

Contattaci al numero 051 261111

"Internet consente, come nessun altro dei media tradizionali, di affinare la conoscenza dei consumatori e degli individui (...) perseguire questo obiettivo implica a sua volta il massimo coinvolgimento di tutte le componenti aziendali e la collaborazione tra le varie divisioni e funzioni coinvolte"

"Internet, unlike any other traditional means of communication, enables consumers and individuals to refine their knowledge (...) to pursue this objective then entails the total involvement of all staff members together with the collaboration of the various divisions and functions participating"

G. di Carlo "Internet mktg"



Grazie a questa consolidata esperienza abbiamo maturato le competenze necessarie e la preparazione per sfruttare al meglio le potenzialità dei nuovi media, presentandoci al mercato e ai nostri clienti come una realtà affidabile e in espansione.

Nel futuro, sul fronte della comunicazione abbiamo approntato una serie di progetti in cui, Internet giocherà un ruolo fondamentale. La rete, infatti, è una presenza importante e, oggi, irrinunciabile grazie alla quale applicare innovativi servizi di collaborazione e assistenza a vantaggio dei nostri partner.

*Thanks to this consolidated experience we have matured the skills required, together with the training needed, to better exploit the potentials of new means of communication, introducing ourselves to the market and to our customers as a reliable and expanding company.*

*Speaking of communication we have prepared a number of projects for the future in which Internet will have a fundamental role. The net is indeed an important reality and is currently one that we cannot be without, thanks to which we are enabled to provide innovative collaborative service and assistance, which will be of advantage to our partners.*

# Certificazioni Certification

Il mantenimento degli standard qualitativi, ha consentito alla Tartarini Auto di raggiungere la certificazione UNI EN ISO 9001:2000 in brevissimo tempo.

*By keeping the quality standards, Tartarini Auto managed to be awarded UNI EN ISO 9001:2000 certification in a very short time.*



La gamma dei prodotti Tartarini Auto ha ricevuto riconoscimenti a livello Nazionale, Europeo e Mondiale presso i più prestigiosi Laboratori e Ministeri, tra i quali:

*The whole range of products manufactured by Tartarini Auto has been acknowledged at a national, european and worldwide level by the most esteemed Laboratories and Ministries, among which:*



*Ministero dei Trasporti e della Navigazione*



THE AUTOMOTIVE RESEARCH ASSOCIATION OF INDIA